



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 99(б) повестки дня

Оперативная деятельность в целях развития: экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Яна Симонова (Чешская Республика)

I. Введение

1. Второй комитет провел обстоятельное обсуждение пункта 99 повестки дня (см. A/56/562, пункт 2). Решение по подпункту (b) принималось на 22-м и 38–40-м заседаниях 5 ноября и 10–12 декабря 2001 года. Отчет о рассмотрении Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/56/SR.22 и 38–40).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.2/56/L.14 и A/C.2/56/L.54

2. На своем 22-м заседании 5 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами» (A/C.2/56/L.14), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

подчеркивая, что сотрудничество Юг-Юг, являясь одним из важных элементов международного сотрудничества в целях развития, открывает перед развивающимися странами реальные возможности в их индивидуальных и коллективных усилиях по обеспечению поступательного эконо-

* Доклад Комитета по данному пункту повестки дня будет издан тремя частями под условным обозначением A/56/562 и Add.1–2.

мического роста и устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям состоявшихся в последнее время конференций Организации Объединенных Наций, а также в деле обеспечения их эффективного и действенного участия в формирующейся новой глобальной экономической системе,

признавая, что развивающиеся страны несут главную ответственность за развитие и осуществление экономического и технического сотрудничества между собой, и вновь заявляя о необходимости оказания международным сообществом содействия усилиям развивающихся стран по расширению сотрудничества Юг-Юг на основе механизма экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами,

подтверждая свои резолюции 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами, 46/159 от 19 декабря 1991 года о техническом сотрудничестве между развивающимися странами, 49/96 от 19 декабря 1994 года о конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и 50/119 от 20 декабря 1995 года, 52/205 от 18 декабря 1997 года и 54/226 от 22 декабря 1999 года об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами и конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, а также другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами,

вновь подтверждая сохраняющиеся значимость и актуальность принципов и целей, закрепленных в принятых Группой 77 Каракасской программе действий (1981 год) по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, сан-хосийских Декларации и Плана действий (1997 год) по сотрудничеству Юг-Юг в области торговли, финансов и инвестиций, Балийской декларации и Плана действий (1998 год) по региональному и субрегиональному экономическому сотрудничеству и интеграции, Декларации Встречи на высшем уровне стран Юга и Гаванской программе действий (2000 год), в которых сотрудничеству Юг-Юг придается первостепенное значение с точки зрения решения развивающимися странами новых задач развития, а также в других соответствующих декларациях и планах действий,

принимая к сведению заявление министров, которое было принято министрами иностранных дел стран — членов Группы 77 на их двадцать четвертом ежегодном совещании, состоявшемся 15 сентября 2000 года в Нью-Йорке, и в котором были подчеркнуты возросшие важность и значимость сотрудничества Юг-Юг,

приветствуя Тегеранский консенсус, принятый Группой 77 на десятом совещании Межправительственного комитета по последующей деятельности и координации в области экономического сотрудничества между развивающимися странами, состоявшемся в Тегеране 18-22 августа 2001 года, в котором содержится призыв к укреплению платформы Юг-Юг, укреплению институтов стран Юга на глобальном уровне, преодолению разрыва в знаниях и информации, налаживанию партнерских связей

на широкой основе и мобилизации глобальной поддержки сотрудничеству Юг-Юг,

1. *одобряет* доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его двенадцатой сессии и решения, принятые Комитетом высокого уровня на этой сессии;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг;

3. *с удовлетворением отмечает* значительный рост и более широкое использование развивающимися странами сотрудничества Юг-Юг в качестве важного и эффективного инструмента международного сотрудничества и в этой связи настоятельно призывает развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, активизировать реализацию инициатив по техническому и экономическому сотрудничеству на региональном и межрегиональном уровнях в таких областях, как здравоохранение, образование, профессиональная подготовка, сельское хозяйство, наука и новые технологии, и в частности информационно-коммуникационные технологии;

4. *вновь заявляет* о том, что сотрудничество Юг-Юг должно не подменять, а дополнять сотрудничество Север-Юг, и в связи с этим с удовлетворением отмечает рост числа развитых стран и фондов развития, оказывающих поддержку мероприятиям в области сотрудничества Юг-Юг по линии целого ряда трехсторонних механизмов, включая механизмы прямой поддержки или совместного несения расходов, совместные научно-исследовательские проекты и проекты развития и программы обучения в третьих странах;

5. *с удовлетворением отмечает* взносы, внесенные рядом стран в Целевой фонд добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг и в Целевой фонд им. Переса Герреро для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами, и предлагает всем странам вносить взносы в эти целевые фонды в поддержку обновленной платформы Юг-Юг, призванной принести выгоды развивающимся странам, особенно наименее развитым, не имеющим выхода к морю и малым островным развивающимся государствам;

6. *признает* насущную необходимость укрепления учреждений стран Юга, включая учреждения, занимающиеся проведением стратегических исследований и вопросами развития, и центры пропаганды передового опыта, особенно на региональном, межрегиональном и глобальном уровнях, и налаживания связей между ними по линии сетевых механизмов и путем более эффективного использования институционального потенциала стран Юга в целях совершенствования обмена знаниями по линии Юг-Юг, укрепления потенциала и передачи информации, а также анализа и координации политики между развивающимися странами по основным вопросам развития, представляющим общий интерес;

7. *просит* все организации и учреждения системы развития Организации Объединенных Наций предпринять согласованные и более активные усилия по эффективному задействованию механизма сотрудниче-

ства Юг-Юг в своей основной деятельности путем надлежащего учета такого сотрудничества при разработке, формулировании и осуществлении своих регулярных программ;

8. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и многосторонние учреждения рассмотреть вопрос о выделении большего объема людских, технических и финансовых ресурсов на цели сотрудничества Юг-Юг и в этой связи приветствует решение 2001/2 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в котором Совет просил Администратора рассмотреть вопрос о выделении дополнительных ресурсов, в контексте новых процедур составления программ, для деятельности, связанной с техническим сотрудничеством между развивающимися странами;

9. *признает* необходимость повышения информированности общественности о сотрудничестве Юг-Юг и его поддержки общественностью как динамичной формы международного сотрудничества в целях развития, которая может наполнить реальным содержанием концепцию ответственности и партнерства, и поэтому приветствует содержащееся в Тегеранском консенсусе предложение объявить первое Международное десятилетие по вопросам сотрудничества Юг-Юг и День Организации Объединенных Наций по вопросам сотрудничества Юг-Юг;

10. *просит* Генерального секретаря в координации со Специальной группой по техническому сотрудничеству между развивающимися странами Программы развития Организации Объединенных Наций и в консультации с соответствующими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями стран Юга представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о потребностях и возможных мероприятиях, которые будут проводиться в ходе предлагаемых Международного десятилетия по вопросам сотрудничества Юг-Юг и Дня Организации Объединенных Наций по вопросам сотрудничества Юг-Юг;

11. *вновь обращается с просьбой* к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций обеспечить сохранение организационной самостоятельности Специальной группы по техническому сотрудничеству между развивающимися странами и дальнейшее укрепление ее организационного потенциала путем мобилизации дополнительных ресурсов, позволяющих ей эффективно выполнять свои возросшие обязанности в качестве координатора системы Организации Объединенных Наций по вопросам сотрудничества Юг-Юг;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами», и в связи с этим просит Генерального секретаря в сотрудничестве со Специальной группой по техническому сотрудничеству между развивающимися странами и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить ей на указанной сессии доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг и всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции».

3. На своем 38-м заседании 10 декабря заместитель Председателя Комитета Гарфилд Барнуэлл (Гайана) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами» (A/C.2/56/L.54), который он представил на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.14.
4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/56/L.54 (см. пункт 11).
5. В свете принятия проекта резолюции A/C.2/56/L.54 проект резолюции A/C.2/56/L.14 был снят его авторами.

В. Проект решения A/C.2/56/L.64

6. На своем 39-м заседании 11 декабря по предложению Председателя Франсиско Сейшаша да Кошты (Португалия) и в виде исключения Комитет позволил представителю Намибии вынести на рассмотрение от имени Сообщества по вопросам развития юга Африки проект решения, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки» (A/C.2/56/L.64), который гласил:

«Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 37/248 от 21 декабря 1982 года и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о содействии расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки;

б) постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки».

7. На 40-м заседании 12 декабря Секретарь зачитал устное изменение к проекту решения, заменяющее подпункт (b) следующим текстом:

«b) *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями» подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки».

8. На том же заседании представитель Намибии внес дополнительные устные изменения в проект решения, добавив в конце подпункта (b) следующие слова:

«и просит Генерального секретаря обновить доклад по этому вопросу и представить его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии».

9. Также на том же заседании представитель Бельгии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейско-

го союза, внес устную поправку в подпункт (b), вставив слово «текущий» перед словом «доклад».

10. Также на 40-м заседании Комитет принял проект решения с внесенными в него устными поправками и изменениями (см. пункт 12).

III. Рекомендации Второго комитета

11. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая, что сотрудничество Юг-Юг, являясь одним из важных элементов международного сотрудничества в целях развития, открывает перед развивающимися странами реальные возможности в их индивидуальных и коллективных усилиях по обеспечению поступательного экономического роста и устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям состоявшихся в последнее время конференций Организации Объединенных Наций, а также в деле обеспечения их эффективного и действенного участия в формирующейся новой глобальной экономической системе,

признавая, что развивающиеся страны несут главную ответственность за развитие и осуществление экономического и технического сотрудничества между собой, и вновь заявляя о необходимости оказания международным сообществом содействия усилиям развивающихся стран по расширению сотрудничества Юг-Юг на основе механизма экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами,

подтверждая свои резолюции 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹, 46/159 от 19 декабря 1991 года о техническом сотрудничестве между развивающимися странами, 49/96 от 19 декабря 1994 года о конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, 50/119 от 20 декабря 1995 года и 52/205 от 18 декабря 1997 года об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами и конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, а также другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа–12 сентября 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

напоминая о принципах и целях, закрепленных в Каракасской программе действий², принятой на Конференции высокого уровня по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, состоявшейся в Каракасе в мае 1981 года, Сан-Хосийских Декларации и Плана действий³, принятых Группой 77 на Конференции Юг-Юг в области торговли, финансов и инвестиций, состоявшейся в Сан-Хосе 13–15 января 1997 года, Балийской декларации о региональном и субрегиональном экономическом сотрудничестве между развивающимися странами⁴ и Балийском плане действий по региональному и субрегиональному экономическому сотрудничеству между развивающимися странами⁵, принятых на Конференции высокого уровня Группы 77 по региональному и субрегиональному экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, состоявшейся в Бали, Индонезия, 2–5 декабря 1998 года, и Декларации Встречи на высшем уровне стран Юга и Гаванской программе действий⁶, принятых на Встрече на высшем уровне стран Юга Группы 77, состоявшейся в Гаване 10–14 апреля 2000 года, в которых сотрудничеству Юг-Юг придается первостепенное значение с точки зрения решения развивающимися странами новых задач развития, а также в других соответствующих декларациях и планах действий,

принимая к сведению Декларацию министров, которая была принята министрами иностранных дел стран — членов Группы 77 на их двадцать пятом ежегодном совещании⁷, состоявшемся в Нью-Йорке 16 ноября 2001 года, и в которой были подчеркнуты возросшие важность и значимость сотрудничества Юг-Юг,

принимая также к сведению Тегеранский консенсус, принятый Группой 77 на Десятом совещании Межправительственного комитета по последующей деятельности и координации в области экономического сотрудничества между развивающимися странами⁸, состоявшемся в Тегеране 18–22 августа 2001 года, в котором содержится призыв к консолидации платформы Юг-Юг, укреплению институтов стран Юга на глобальном уровне, преодолению разрыва в знаниях и информации, налаживанию партнерских связей на широкой основе и мобилизации глобальной поддержки сотрудничеству Юг-Юг,

1. *одобряет* доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его двенадцатой сессии⁹ и решения, принятые Комитетом высокого уровня на этой сессии¹⁰;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг¹¹;

² A/36/333 Согг.1, приложение.

³ A/C.2/52/8, приложение.

⁴ A/53/739, приложение.

⁵ Там же, приложение.

⁶ A/55/74, приложение II.

⁷ A/56/647, приложение I и II.

⁸ A/56/358 и Согг.1.

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 39 (A/56/39).*

¹⁰ Там же, приложение I.

¹¹ A/56/465.

3. *с удовлетворением отмечает* значительный рост и более широкое использование развивающимися странами сотрудничества Юг-Юг в качестве важного и эффективного инструмента международного сотрудничества и в этой связи настоятельно призывает развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, активизировать реализацию инициатив по техническому и экономическому сотрудничеству на региональном и межрегиональном уровнях в таких областях, как здравоохранение, образование, профессиональная подготовка, сельское хозяйство, наука и новые технологии и, в частности, информационно-коммуникационные технологии;

4. *вновь заявляет* о том, что сотрудничество Юг-Юг должно не подменять, а дополнять сотрудничество Север-Юг, и в связи с этим с удовлетворением отмечает рост числа развитых стран и фондов развития, оказывающих поддержку мероприятиям в области сотрудничества Юг-Юг по линии целого ряда трехсторонних механизмов, включая механизмы прямой поддержки и совместного несения расходов, совместные научно-исследовательские проекты и проекты развития и программы обучения в третьих странах;

5. *подчеркивает* необходимость принятия развивающимися странами и их партнерами в области развития, включая соответствующие международные организации, согласованных мер в целях укрепления сотрудничества и взаимодействия между развивающимися странами на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях;

6. *с удовлетворением отмечает* взносы, внесенные рядом стран в Целевой фонд добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг и в Целевой фонд имени Переса Герреро для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами, и предлагает всем странам вносить взносы в эти целевые фонды в поддержку обновленной платформы Юг-Юг, призванной принести выгоды развивающимся странам, особенно наименее развитым, не имеющим выхода к морю и малым островным развивающимся странам;

7. *признает* необходимость укрепления учреждений стран Юга, включая учреждения, занимающиеся проведением стратегических исследований и вопросами развития, и центры пропаганды передового опыта, особенно на региональном и межрегиональном уровнях, в целях более эффективного использования институционального потенциала стран Юга за счет, в частности, совершенствования обмена знаниями по линии Юг-Юг, сетевого взаимодействия, укрепления потенциала и передачи информации, а также анализа и координации политики между развивающимися странами по основным вопросам развития, представляющим общий интерес;

8. *просит* все организации и учреждения системы развития Организации Объединенных Наций предпринять согласованные и более активные усилия по эффективному задействованию механизма сотрудничества Юг-Юг в своей основной деятельности путем надлежащего учета такого сотрудничества при разработке, формулировании и осуществлении своих регулярных программ;

9. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и многосторонние учреждения рассмотреть вопрос о выделении большего объема людских, технических и финансовых ресурсов на

цели сотрудничества Юг-Юг и в этой связи приветствует решение 2001/2 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в котором Совет просил Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о возможном пересмотре в контексте последующих процедур программирования распределения дополнительных ресурсов на деятельность, связанную с осуществлением технического сотрудничества между развивающимися странами, с учетом общей финансовой ситуации и необходимости выделения соответствующих ресурсов на другие виды деятельности;

10. *признает* необходимость повышения информированности общественности о сотрудничестве Юг-Юг и его поддержке общественностью как динамичной формы международного сотрудничества в целях развития, которая может наполнить реальным содержанием концепцию ответственности и партнерства, и поэтому принимает к сведению содержащееся в Тегеранском консенсусе предложение объявить первое Международное десятилетие по вопросам сотрудничества Юг-Юг и День Организации Объединенных Наций по вопросам сотрудничества Юг-Юг¹²;

11. *просит* Генерального секретаря в координации со Специальной группой по техническому сотрудничеству между развивающимися странами Программы развития Организации Объединенных Наций и в консультации с соответствующими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями стран Юга включить в доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии, конкретные меры по развитию и расширению сотрудничества Юг-Юг с учетом всех соответствующих инициатив и предложений по этому вопросу;

12. *вновь обращается с просьбой* к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций обеспечить сохранение организационной самостоятельности Специальной группы по техническому сотрудничеству между развивающимися странами и оказание Группе поддержки, позволяющей ей в полной мере осуществлять свой мандат и функции в качестве координатора системы Организации Объединенных Наций по вопросам сотрудничества Юг-Юг;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами», и просит Генерального секретаря в сотрудничестве со Специальной группой по техническому сотрудничеству между развивающимися странами и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить ей на указанной сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг и об осуществлении настоящей резолюции».

* * *

¹² См. A/56/358 и исправление 1, приложение, раздел 5.

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 37/248 от 21 декабря 1982 года и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о содействии расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки¹³,

б) постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки», и просит Генерального секретаря обновить текущий доклад по этому вопросу и представить его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии.

¹³ A/56/134 и Add.1.